D-Code

Montageanleitung	Badewanne, Flieseneinbau (Nische, Ecke, Vorwand)
Mounting instructions	Tiled bathtub (niche, corner, back-to-wall)
Notice de montage	Baignoire, carrelée (niche, coin, contre-cloison)
Montagehandleiding	Bad, tegelmontage (nis, hoek, back-to-wall)
Instrucciones de montaje	Bañera empotrada con azulejos (entre 3 paredes, esquina, antepared)
Istruzioni di montaggio	Vasca da incasso (in nicchia, angolare, da appoggio a parete)
Instruções de montagem	Banheira de hidromassagem com revestimento acrílico modelado
Monteringsvejledning	Badekar, fliseindbygning (niche, hjørne, back-to-wall)
Asennusohje	Kylpyamme, kaakeleihinasennus (kolo, nurkka, suoraa seinää vasten)
Monteringsanvisning	Badekar, innfliset (nisje, hjørne, back-to-wall)
Monteringsanvisning	Badkar, inbyggnadsversion med plattor (nisch, hörn, baksida mot vägg)
Paigaldusjuhend	Vanni plaaditud paigaldusvariant (nišš, nurk, seina ette paigaldus)
Instrukcja montażu	Wanna do zabudowy płytkowej (wnękowa, narożna, przyścienna)
Инструкция по монтажу	Ванна, облицованная плиткой (в нише, угловая, у стены)
Montážní návod	Vana k zabudování do obkladu (do niky, do rohu, předstěnová verze)
Návod na montáž	Vaňa, obloženie obkladačkami (nika, roh, predná stena)
Szerelési útmutató	Fürdőkád, beépíthető (fülke, sarok, fal előtt álló változat)
Upute za montažu	Kada, postavljanje keramičkih pločica (niša, kut, prednja stjenka)
Instrucțiuni de montaj	Cadă, încorporată cu plăci ceramice (nişă, colț, paravan)
Navodila za montažo	Kopalna kad, obložena s ploščicami (niša, vogal, predstena)
Ръководство за монтаж	Вградена вана за баня, облицована с плочки (вградена в ниша, в ъгъл, зад частична стена)
Montāžas instrukcija	Vanna, apdare ar flīzēm (niša, stūris, sienas variants)
Montavimo instrukcija	Įmontuojama vonia su plytelių apdaila (statyti į nišą, kampą, viena puse prie sienos)
Montaj kılavuzu	Banyo küveti, fayanslı montaj (ön panel, köşe, duvara tam dayalı)
安装说明书	浴缸，安装瓷砖（小房间、角落、壁面）
설치 설명서	욕조, 타일 설치(벽감, 코너, 벽면)
設置説明書	バスタブ、タイル埋込型 (3方向壁タイプ、コーナー、壁面)
دليل التركيب	بانيو، للتركيب مغطى بالسيراميك (في داخل حائط، في ركن، في حائط بارز)

D-Code

700095
700096
700097
700098
700099
700100
700101
700102
700103
700104
700105
700106
700107
700108
700137
700138
700139
700140

Wichtige Hinweise 4

Important information 5

Remarques importantes 6

Belangrijke aanwijzingen 7

Información importante 8

Indicazioni importanti 9

Indicações importantes 10

Vigtige henvisninger 11

Tärkeä ohje 12

Viktig informasjon 13

Viktig information 14

Olulised nõuanded 15

Ważne informacje 16

Важные замечания 17

Důležité pokyny 18

Dôležité upozornenia 19

Fontos tudnivalók 20

Važne napomene 21

Indicații importante 22

Pomembni napotki 23

Важни указания 24

Svarīgi norādījumi 25

Svarbūs nurodymai 26

Önemli açıklamalar 27

重要说明 28

주의 사항 29

重要注意事項 30

ملاحظات هامة 31

Montage, Installation, Montage, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asennus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaż, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža, Instalarea, Montaža, Монтаж, Montāža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치, 設置, التركيب 32

Wichtige Hinweise

Zur Montageanleitung

Diese Montageanleitung ist Bestandteil der Duravit Badewanne und ist vor der Montage sorgfältig zu lesen.

Erklärung der Signalwörter und Symbole

HINWEIS! Zur Vermeidung von Sachschäden

Verweis auf **Montagehinweis** in diesem Kapitel

Aufforderung zum Sichten (z.B. auf Kratzer)

Angabe der Zeitdauer (z.B. 10 Minuten)

Zielgruppe und Qualifikation
Die Badewanne darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure montiert werden.

HINWEIS!
Die Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen sowie länderspezfische Normen sind uneingeschränkt einzuhalten.

Montagehinweise

Beachten Sie vor der Montage die Vorinstallationsdatenblätter. Diese stehen im Internet unter www.duravit.com zum Download bereit.

23 **Revisionsöffnung vorsehen (Grafik 23)**

- Bereich: Ab- und Überlaufgarnitur
- Abmessungen der Revisionsöffnung für Ablaufgarnitur: min. 20 x 20 cm

24 **Revisionsöffnung schließen (Grafik 24)**

- gegen Spritzwasser abgedichtet
- nur mit einem Werkzeug zu öffnen

Important information

About the mounting instructions

These mounting instructions come as part of the Duravit bathtub and should be read carefully prior to installation.

Explanation of the key words and symbols

ADVICE! For avoiding property damage

Link to **installation information** in this section

Inspection (e.g. for scratches)

Indication of the length of time (e.g. 10 minutes)

Target group and qualification
The bathtub must only be installed by trained plumbing engineers.

NOTE!
Local installation regulations and any country-specific standards must be observed at all times.

Installation information

Please read the pre-installation data sheets prior to the installation. These are available to download on the Internet at www.duravit.com.

23 **Providing for an inspection hatch (Diagram 23)**

- Area: drain and overflow fittings
- Dimensions of the inspection hatch for drain fittings: min. 20 x 20 cm

24 **Closing inspection hatch (Diagram 24)**

- Sealed to avoid spray water
- Only to be opened with a tool

Remarques importantes

Concernant la notice de montage

Cette notice de montage fait partie de la baignoire Duravit et doit être lue soigneusement avant le montage.

Explication des avertissements et symboles

REMARQUE ! Pour évider les dégâts matériels

Référence à la **consigne de montage** dans ce chapitre

Invitation à vérifier (p. ex. les rayures)

Indication de la durée (par ex. 10 minutes)

Groupe cible et qualification
La baignoire doit uniquement être montée par des installateurs sanitaires formés à cet effet.

REMARQUE !
Les prescriptions d'installation des sociétés de distribution locales ainsi que les normes nationales doivent être respectées sans réserves.

Consignes de montage

Veuillez tenir compte des fiches de préinstallation avant le montage. Celles-ci peuvent être téléchargées sur Internet via le site www.duravit.com.

23 **Prévoir une trappe de visite (graphique 23).**

- Zone : garniture d'écoulement et de trop-plein
- Dimensions de la trappe de visite pour la garniture d'écoulement : min. 20 x 20 cm

24 **Fermer la trappe de visite (graphique 24)**

- Isolé contre les éclaboussures d'eau
- Ouvrir uniquement avec un outil

Belangrijke aanwijzingen

Betreffende deze montagehandleiding

Deze montagehandleiding is een onderdeel van het Duravitbad en moet vóór de montage zorgvuldig worden doorgelezen.

Uitleg van de signaalwoorden en symbolen

AANWIJZING! Ter voorkoming van materiële schade

Verwijzing naar **montageaanwijzing** in dit hoofdstuk

Visuele controle noodzakelijk (bijv. i.v.m. krassen)

Indicatie van de tijdsduur (bijv. 10 minuten)

Doelgroep en kwalificatie
Het bad mag uitsluitend door een erkend installatiebedrijf worden gemonteerd.

AANWIJZING!
De installatievoorschriften van de lokale nutsbedrijven alsmede de voor het betreffende land geldende normen moeten volledig in acht worden genomen.

Montageaanwijzingen

Vóór de montage op de gegevensbladen van de voorinstallatie letten. Deze kunt u op internet downloaden van www.duravit.com.

23 **Inspectie-opening plannen (afb. 23)**

- Bereik: afvoer- en overloopgarnituur
- Afmetingen van de inspectie-opening voor afvoergarnituur: min. 20 x 20 cm

24 **Inspectie-opening sluiten (afb. 24)**

- tegen spatwater afgedicht
- kan alleen worden geopend met behulp van gereedschap

Información importante

Instrucciones de montaje

Estas instrucciones de montaje acompañan a la bañera Duravit y es necesario leerlas cuidadosamente antes del montaje.

Explicación de las indicaciones y símbolos de advertencia

¡ADVERTENCIA! Para evitar daños materiales

Indica una **advertencia acerca del montaje** en este capítulo

Fíjese que no haya, por ejemplo, arañazos

Tiempo necesario (por ejemplo, 10 minutos)

Instaladores y sus cualificaciones
La bañera únicamente podrán montarla instaladores sanitarios cualificados.

¡ADVERTENCIA!
Deberán cumplirse sin restricciones las instrucciones de instalación de las empresas de suministro locales y las normas específicas de cada país.

Advertencia acerca del montaje

Antes de llevar a cabo el montaje, ténganse en cuenta las fichas de datos previos a la instalación. Pueden descargarse en Internet del sitio web www.duravit.com.

23 **Prever el registro (imagen 23)**

- Zona: vaciador automático y rebosadero
- Medidas del registro
  para el vaciador automático: mín. 20 x 20 cm

24 **Cerrar el registro (imagen 24)**

- Protegido contra salpicaduras de agua
- Que se pueda abrir solo con una herramienta

Indicazioni importanti

Riguardo alle istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni di montaggio sono parte integrante della vasca da bagno Duravit e devono essere lette con attenzione prima dell'installazione del prodotto.

Legenda

NOTA! Per evitare danni materiali

Riferimento alla **nota al montaggio** riportata qui sotto

Richiesta di ispezione visiva (es. per cercare graffi)

Indicazione della durata (es. 10 minuti)

Destinatari e competenza
La vasca da bagno deve essere installata esclusivamente da tecnici specializzati e qualificati.

NOTA!
Nell'installazione rispettare sempre rigorosamente le normative nazionali e locali.

Nota al montaggio

Prima di eseguire il montaggio osservare le schede tecniche di preinstallazione. Tali schede sono scaricabili da internet al sito www.duravit.com.

23 **Prevedere una botola per la manutenzione (fig. 23)**

- Area: colonna di scarico
- Dimensioni della botola per la manutenzione per la colonna di scarico: min. 20 x 20 cm

24 **Chiudere la botola per la manutenzione (fig. 24)**

- Guarnizione di protezione dagli spruzzi d'acqua
- Da aprire soltanto con un apposito utensile

Indicações importantes

Sobre as instruções de montagem

Estas instruções de montagem são parte integrante da banheira Duravit e devem ser lidas com atenção antes da montagem.

Descrição das palavras-chave e dos símbolos

NOTA! Prevenção de danos materiais

Referência à **informação de montagem** neste capítulo

Solicitação para examinar (p.ex: em relação a arranhões)

Indicação da duração (por ex. 10 minutos)

Grupo-alvo e qualificação
A banheira só deve ser montada por instaladores sanitários qualificados.

NOTA!
Devem ser respeitadas as directivas de instalação locais assim como as normas específicas do país.

Indicações de montagem

Observar as fichas de dados de pré-instalação antes da montagem. Estas encontram-se na internet, para download, em www.duravit.com.

23 **Providenciar uma abertura para inspecção (gráfico 23)**

- Faixa: válvula de escoamento e anti-transbordo
- Dimensões da abertura do painel para inspecção da válvula de escoamento: min. 20 x 20 cm

24 **Fechar a abertura para inspecção (gráfico 24)**

- Vedado para evitar salpicos de água
- Abertura apenas com uma ferramenta

Vigtige henvisninger

Om monteringsvejledningen

Denne monteringsvejledning hører med til Duravit badekarret og skal læses omhyggeligt igennem før monteringen.

Forklaring af signalordene og symbolerne

BEMÆRK! For at undgå tingskader

Henviser til **monteringsanvisning** i dette kapitel

Opfordrer til visuel kontrol (f.eks. for ridser)

Angivelse af varighed (f.eks. 10 minutter)

Målgruppe og kvalifikation
Badekarret må kun monteres af uddannede sanitærinstallatører.

BEMÆRK!
Lokale montageregulationer og landespecifikke standarder skal altid overholdes.

Monteringsanvisninger

Følg forinstallationsdatabladene, før montering finder sted. Disse kan downloades fra internettet under www.duravit.com.

23 **Revisionsåbning skal være til stede (grafik 23)**

- Område: Afløbs- og overløbssæt
- Mål på revisionsåbning for afløbssæt: mindst 20 x 20 cm

24 **Revisionsåbning lukkes (grafik 24)**

- Tætnet mod stænkvand
- Må kun åbnes med et værktøj

Tärkeä ohje

Asennusohjeesta

Tämä asennusohje on osa Duravit-kylpyammeen osa ja se on luettava huolellisesti ennen asennusta.

Merkkisanojen ja symbolien selitys

OHJE! Aineellisten vahinkojen välttämiseen

Viite tässä luvussa olevaan **asennusohjeeseen**

Pyyntö silmämääräiseen tarkastukseen (esim. naarmujen varalta)

Ajallisen keston tieto (esim. 10 minuuttia)

Kohderyhmä ja pätevyys
Kylpyammeen saavat asentaa ainoastaan koulutetut saniteettialan asentajat.

OHJE!
Paikallisen vesilaitoksen asennusmääräyksiä sekä maakohtaisia normeja on noudatettava rajoituksetta.

Asennusohjeet

Huomioi esiasennustietolehtiset ennen asennusta. Nämä voidaan ladata Internetistä osoitteesta www.duravit.com.

23 **Huoltoluukulla varustaminen (kuva 23)**

- Alue: Viemäri- ja ylivuotokalusteet
- Huoltoluukun mitat viemärikalusteille: väh. 20 x 20 cm

24 **Huoltoluukun sulkeminen (kuva 24)**

- Tiivistetty roiskevettä vastaan
- Voidaan avata ainoastaan työkalun avulla

Viktig informasjon

Til monteringsanvisningen

Denne monteringsanvisningen hører med til Duravit-badekaret og skal leses grundig før montering.

Forklaring av signalord og symbol

MERK! For å unngå tingskader

Henvisning til **Monteringstips** i dette kapittelet

Oppfordring til visuell kontroll (f.eks. med tanke på riper)

Angivelse av varighet (f.eks. 10 minutter)

Målgruppe og kvalifisering
Badekaret skal kun monteres av utdannede VVS-montører.

MERK!
Lokale og nasjonale standarder skal alltid overholdes ved montering.

Monteringstips

Før montering, følg for-installasjon databladene. Disse kan du laste ned på internett på www.duravit.com.

23 **Lag en inspeksjonsåpning (figur 23)**

- Område: Avløps- og overløpsarmatur
- Dimensjoner på inspeksjonsåpningen for avløpsarmatur: min. 20 x 20 cm

24 **Lukk inspeksjonsåpningen (figur 24)**

- tett mot vannsprut
- åpnes kun med verktøy

Viktig information

Om monteringsanvisningen

Monteringsanvisningen utgör en del av Duravit-badkaret.
Läs noga igenom den före monteringen.

Förklaring till signalord och symboler

OBS! För att undvika sakskador

Hänvisning till **monteringsanvisningen** i det här kapitlet

Uppmaning till besiktning (t.ex. repor)

Uppgift om tidslängd (t.ex. 10 minuter)

Målgrupp och kvalifikationer
Badkaret får bara monteras av utbildade VVS-installatörer.

OBS!
Följ ovillkorligen gällande normer och lokala installationsföreskrifter.

Monteringsanvisningar

Läs noga igenom databladen om förinstallation före montering. Gå in på www.duravit.com för att ladda ner dem.

23 **Anordna en inspektionsöppning (bild 23)**

- Område: Utlopps- och bräddavloppsarmatur
- Dimensioner hos inspektionsöppningen för utloppsarmatur: minst 20 x 20 cm

24 **Stäng inspektionsöppningen (bild 24)**

- Spoltät
- Får bara öppnas med verktyg

Olulised nõuanded

Paigaldusjuhendist

Käesolev paigaldusjuhend on Duravit-vanni koostisosa ja tuleb enne paigaldamist hoolikalt läbi lugeda.

Signaalsõnade ja sümbolite seletus

VIIDE! Materiaalse kahju vältimiseks

Viide **paigaldusnõuannetele** käesolevas peatükis

Visuaalse kontrolli nõue (nt kriimustused)

Aja näit (nt 10 minutit)

Sihtrühm ja kvalifikatsioon
Vanni tohivad paigaldada ainult vastava väljaõppe saanud sanitaarseadmete paigaldajad.

VIIDE!
Pidada rangelt kinni kohalike tarneettevõtete paigalduseeskirjadest, samuti riigispetsiifilistest standarditest.

Paigaldusnõuanded

Lugege enne paigaldamist läbi eelpaigalduse andmelehed. Need leiab allalaadimiseks internetist aadressil www.duravit.com.

23 **Kontroll-luugi planeerimine (joonis 23)**

- Piirkond: äravoolu-ülevoolu komplekt
- Kontroll-luugi mõõdud äravoolukomplektile: min 20 x 20 cm

24 **Kontroll-luugi sulgemine (joonis 24)**

- Tihendatud pritsmete vastu
- Avada ainult tööriista abil

Ważne informacje

O instrukcji montażu

Niniejsza instrukcja montażu jest dostarczana z wanną firmy Duravit. Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie zapoznać się z jej treścią.

Objaśnienie haseł i symboli

WSKAZÓWKA! Celem uniknięcia strat materialnych

Odsyłacz do **wskazówek montażowych** zawartych w tym rozdziale

Konieczna kontrola wzrokowa (np. pod kątem zadrapań)

Określenie czasu (np. 10 minut)

Grupa docelowa i kwalifikacje
Wannę mogą montować tylko odpowiednio przygotowani instalatorzy sanitarni.

WSKAZÓWKA!
Instalacja musi być zgodna z wymogami lokalnych dostawców mediów oraz standardami obowiązującymi w danym kraju.

Wskazówki montażowe

Przed montażem zapoznać się ze specyfikacjami instalacyjnymi. Są one dostępne do pobrania w Internecie na stronie www.duravit.com.

23 **Przygotować otwór rewizyjny (rys. 23)**

- Obszar: komplet odpływowo-przelewowy
- Wymiary otworu rewizyjnego odpływu: min. 20 x 20 cm

24 **Zamknąć otwór rewizyjny (rys. 24)**

- Uszczelnić przed wodą rozpryskową
- Otwierać tylko przy pomocy narzędzia

Важные замечания

Важные замечания к Инструкции по монтажу

Данная инструкция по монтажу прилагается к ванне производителя Duravit, и перед установкой ее необходимо внимательно прочитать.

Пояснения к сигнальным словам и символам

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений

Данная глава **ссылается на** инструкцию по монтажу

Требуется осмотр (например, на наличие царапин)

Индикация длительности времени (например, 10 минут)

Целевая группа и квалификация рабочих
Монтаж ванной может быть произведен только специально обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ!
Следует безоговорочно следовать указаниям по установке местных обслуживающих организаций, а также соблюдать нормы и правила, применяемые в конкретной стране.

Указания по монтажу

Перед началом установки изучите рекомендации до выполения монтажных работ. Они доступны для скачивания на сайте www.duravit.com.

23 **Предусмотрите ревизионный люк (см. Рисунок 23)**

- Зона: Сливная и переливная гарнитура
- Минимальные размеры ревизионного люка для сливной гарнитуры: мин. 20 x 20 см

24 **Ревизионный люк следует закрыть (см. Рисунок 24)**

- Следует предусмотреть защиту от протечек
- Люк открывается только с помощью специального инструмента

RU

Důležité pokyny

Montážní návod

Tento montážní návod je součástí dodávky vany Duravit, před montáží je nutné jeho pečlivé přečtení.

Vysvětlení výstražných pokynů a symbolů

UPOZORNĚNÍ! Pro předcházení věcných škod

Odkaz na **pokyn k montáži** v této kapitole

Výzva k opatrnosti (např. na poškrábání)

Uvedení doby trvání (např. 10 minut)

Cílová skupina a kvalifikace
Vanu smí montovat jen kvalifikovaní instalatéři sanitární techniky.

UPOZORNĚNÍ!
V plném rozsahu je nutno dodržovat instalační předpisy místních zásobovacích podniků a specifické normy platné v příslušné zemi.

Pokyny k montáži

Před montáží je nutná znalost předinstalačních listů technických údajů. Tyto listy jsou ke stažení na internetu, na www.duravit.com.

23 **Vytvoření revizního otvoru (obrázek 23)**

- Oblast: souprava odtoku a přepadu
- Rozměry revizního otvoru
  pro soupravu vanového odtoku: min. 20 x 20 cm

24 **Zavření revizního otvoru (obrázek 24)**

- izolovaný proti stříkající vodě
- otevíratelný pouze nástrojem

Dôležité upozornenia

K montážnemu návodu

Tento montážny návod je súčasťou kúpeľňovej vane Duravit a pred montážou si ho starostlivo prečítajte.

Vysvetlenie signálnych slov a symbolov

UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo vecným škodám

Odkaz na **montážny pokyn** v tejto kapitole

Výzva na preverenie (napr. škrabancov)

Údaj doby trvania (napr. 10 minút)

Cieľová skupina a kvalifikácia
Vaňu môžu montovať iba vyškolení inštalatéri sanitárnych zariadení.

UPOZORNENIE!
Bez obmedzenia dodržujte predpisy miestnych dodávateľov týkajúce sa inštalácie, ako aj normy príslušnej krajiny.

Montážne pokyny

Pred montážou si všimnite listy predinštalačných údajov. Sú pripravené na stiahnutie na internetovej stránke www.duravit.com.

23 **Naplánovať revízny otvor (obr. 23)**

- Priestor: Odtoková a prepadová súprava
- Rozmery revízneho otvoru pre odtokovú súpravu: min. 20 x 20 cm

24 **Zavrieť revízny otvor (obr. 24)**

- Utesnené proti striekajúcej vode
- Otváranie iba s pomocou nástroja

Fontos tudnivalók

A szerelési útmutatóval kapcsolatban

A szerelési útmutató a Duravit fürdőkád részét képezi, ezért a szerelés megkezdése előtt gondosan tanulmányozza át a tartalmát.

Jelzőszavak és szimbólumok magyarázata

TUDNIVALÓ! Anyagi károk elkerülése érdekében

Utalás a **szerelési útmutatóra** ebben a fejezetben

Figyelem felhívás a szemrevételezésre (pl. karcolások ellenőrzése)

Az időtartamra vonatkozó adat (pl. 10 perc)

A beszerelést végzőkkel szembeni szakmai követelmény
A fürdőkádat csak megfelelő szakképzettségű vízvezeték szerelő szerelheti be.

TUDNIVALÓ!
Szerelésnél mindig teljes mértékben be kell tartani a helyi vízvezeték, csatorna szerelési előírásokat és az adott országban érvényes szabványokat.

Szerelési tudnivalók

Összeszerelés előtt olvassa el a telepítés előtti adatlapokat. Ezek az Interneten a www.duravit.com címről tölthetők le.

23 **Ellenőrző nyílás kialakítása (23. ábra)**

- Terület: Le- és túlfolyó garnitúra
- A lefolyó garnitúra ellenőrzőnyílásának a méretei: min. 20 x 20 cm

24 **Ellenőrző nyílás lezárása (24. ábra)**

- Fröccsenő víz elleni szigetelés szükséges
- csak szerszámmal lehessen kinyitni

Važne napomene

Uz upute za montažu

Ove su upute za montažu sastavni dio Duravit kade i potrebno ih je prije montaže pažljivo pročitati.

Objašnjenje signalnih riječi i simbola

NAPOMENA! Za sprječavanje materijalnih šteta

Uputnica na **napomene za montažu** u ovom poglavlju

Nalog za vizualni pregled (npr. pregled na eventualno postojanje ogrebotina)

Navođenje vremena trajanja (npr. 10 minuta)

Ciljna skupina i kvalifikacija
Kade trebaju montirati isključivo školovani vodoinstalateri.

NAPOMENA!
Molimo obavezno se pridržavajte svih mjesnih instalacijskih propisa vodoprivrednih poduzeća kao i regionalnih normi.

Upute za montažu

Prije montaže obratite pozornost na podatkovne listove za predinstalaciju. Oni su dostupni na web stranici www.duravit.com.

23 **Obavezno predvidite revizijske otvore (slika 23)**

- Područje: Odvodna i prijelazna garnitura
- Dimenzije revizijskog otvora odvodne garniture: min. 20 x 20 cm

24 **Obavezno predvidite revizijski otvor (slika 24)**

- s izolacijom od prskajuće vode
- otvoriti samo alatom

Indicații importante

Despre instrucțiunile de montaj

Aceste instrucțiuni de montaj sunt parte componentă a căzii Duravit și trebuie citite cu atenție înainte de montaj.

Explicația termenilor de atenționare și a simbolurilor

INDICAȚIE! Despre evitarea pagubelor materiale

Trimitere la **indicația de montaj** din acest capitol

Solicitare inspecție vizuală (de ex. în privința zgârieturilor)

Specificație privind durata (de ex. 10 minute)

Grupul țintă și calificarea
Montarea căzii este permisă numai instalatorilor de instalații sanitare calificați.

INDICAȚIE!
A se respecta toate prescripțiile de instalare ale companiilor locale de utilități publice, precum și standardele specifice țării.

Indicații de montaj

Înainte de montaj, citiți fișele tehnice de preinstalare. Acestea pot fi descărcate pe internet de la adresa www.duravit.com.

23 **Executarea unei deschizături de inspectare (figura 23)**

- Zona: garnitura de scurgere și de preaplin
- Dimensiunile deschizăturii de inspectare pentru garnitura de scurgere: min. 20 x 20 cm

24 **Închiderea deschizăturii de inspectare (figura 24)**

- cu etanșare contra picăturilor de apă
- a se deschide numai cu o unealtă

Pomembni napotki

O navodilih za montažo

Ta navodila za montažo so sestavni del kopalne kadi Duravit in jih morate pred montažo pozorno prebrati.

Pojasnilo opozoril in simbolov

NAPOTEK! V izogib materialni škodi

Opozorilo na **napotke za montažo** v tem poglavju

Opravite pregled (npr. morebitne praske)

Navedba časa (npr. 10 minut)

Ciljna skupina in kvalifikacija
Kopalno kad smejo montirati samo strokovno usposobljeni monterji sanitarne opreme.

NAPOTEK!
Upoštevajte predpise o namestitvi s strani lokalnih dobavnih podjetij ter državne standarde v neomejenem obsegu.

Napotki za montažo

Pred montažo si oglejte tehnične liste za predinštalacijo. Le-te si lahko prenesete s spletne strani www.duravit.com.

23 **Predvidite revizijsko odprtino (slika 23)**

- Območje: odtočna in prelivna garnitura
- Mere revizijske odprtine
  za odtočno garnituro: min. 20 x 20 cm

24 **Zaprite revizijsko odprtino (slika 24)**

- zatesnjeno proti pršeči vodi
- odpiranje samo z orodjem

Важни указания

Ръководство за монтаж

Това ръководство за монтаж е неделима част от ваната за баня на Duravit и трябва внимателно да се прочете преди монтажа.

Обяснение на сигналните думи и символи

УКАЗАНИЕ! За избягване на евентуални материални щети

Препратка към **Монтажни указания** в тази глава

Визуален контрол (напр. за драскотини)

Задаване на времеви интервал (напр. 10 минути)

Целева група и квалификация
Ваната за баня трябва да се монтира само от обучен монтажник за санитарно оборудване.

УКАЗАНИЕ!
Монтажните предписания на местните фирми за енергоснабдяване, както и специфичните за страната законови изисквания трябва да се спазват без ограничения.

bg

Монтажни указания

Преди монтажа се консултирайте с техническата документация за прединсталация. Можете да я свалите от този сайт www.duravit.com.

23 **Да се предвиди ревизионен отвор (фигура 23)**

- Зона: Система за оттичане и защита от преливане
- Размери на ревизионния отвор за системата за оттичане: мин. 20 x 20 см

24 **Затворете ревизионния отвор (фигура 24)**

- уплътнена срещу водни пръски
- да се отворя само с един инструмент

Svarīgi norādījumi

Par montāžas instrukciju

Šī montāžas instrukcija ir Duravit vannas sastāvdaļa un pirms montāžas tā ir rūpīgi jāizlasa.

Signālvārdu un simbolu skaidrojums

NORĀDĪJUMS! Materiālo zaudējumu novēršanai

Norāde uz **montāžas norādījumu** šajā nodaļā

Aicinājums veikt vizuālu pārbaudi (piem., skrāpējumi)

Laika norāde (piem., 10 minūtes)

Mērķa grupa un kvalifikācija
Vannas montāžu drīkst veikt tikai apmācīti sanitārtehniķi.

NORĀDĪJUMS!
Bez ierobežojumiem ir jāievēro vietējo apgādes uzņēmumu instalācijas noteikumi un valsts specifiskie standarti.

Montāžas norādījumi

Pirms montāžas ievērojiet pirminstalēšanas datu lapas. Tās ir pieejamas lejupielādei interneta tīmekļa vietnē www.duravit.com.

23 **Apkopes lūkas izveidošana (23. zīm.)**

- Novietojums: noteces un pārplūdes garnitūra
- Apkopes lūkas izmēri
  noteces garnitūrai: min. 20 x 20 cm

24 **Apkopes lūkas noslēgšana (24. zīm.)**

- Noblīvēta pret ūdens šļakatām
- Atverama tikai ar instrumentu

Svarbūs nurodymai

Apie montavimo instrukciją

Ši montavimo instrukcija yra „Duravit“ vonios sudedamoji dalis, todėl prieš pradedant montuoti ją būtina atidžiai perskaityti.

Signalinių žodžių ir simbolių paaiškinimai

NURODYMAS! Materialinės žalos pavojui išvengti

Nuoroda į **Montavimo nurodymą** šiame skyriuje

Reikalavimas atlikti apžiūrą (pvz., ar nėra įbrėžimų)

Laiko intervalo duomenys (pvz., 10 minučių)

Tikslinė grupė ir kvalifikacija
Vonią leidžiama montuoti tik kvalifikuotiems santechnikams.

NURODYMAS!
Būtina laikytis visų vietinių komunalinių paslaugų įmonių nustatytų instaliavimo taisyklių bei eksploatavimo šalyje galiojančių standartų.

Montavimo nurodymai

Prieš pradėdami montuoti atlikite pirminės instaliacijos duomenų lapuose pateiktus nurodymus. Juos galite parsisiųsti iš interneto tinklalapio www.duravit.com.

23 **Numatykite patikros angą (23 brėž.)**

- Sritis: nutekėjimo ir persipylimo įranga (vonios sifonas)
- Vandens nutekėjimo mazgo patikros angos matmenys: min. 20 x 20 cm

24 **Uždenkite patikros angą (24 brėž.)**

- Užsandarinta nuo tyškančio vandens
- Atidaroma tik vienu įrankiu

Önemli bilgiler

Montaj kılavuzuyla ilgili

Bu montaj kılavuzu Duravit banyo küvetinin bir parçasıdır ve montajdan önce titizlikle okunmalıdır.

Sinyal kelimelerinin ve sembollerin açıklaması

UYARI! Maddi zararlı önlemek için

Bu bölümdeki **montaj uyarılarına** işaret

Gözle kontrol etme talebi (örn. çizikler bakımından)

Süresinin belirtilmesi (örn. 10 dakika)

Hedef grup ve özellikleri
Banyo küveti sadece meslek eğitimi görmüş sıhhi tesisatçılar ve yetkili servisler tarafından monte edilmelidir.

UYARI!
Yerel kurumlarının montaj hükümlerine ve ülkelere özgü standartlara mutlaka uyulması gerekmektedir.

Montaj uyarıları

Montajdan önce ön montaj veri formlarına dikkat ediniz. Bunları internetten www.duravit.com adresinden yükleyebilirsiniz.

23 **Müdahale kapağı öngörünüz (Grafik 23)**

- Alan: Boşaltma ve taşma sifonu
- Boşaltma sifonu için müdahale kapağı ebatları: min. 20 x 20 cm

24 **Müdahale kapağının kapatılması (Grafik 24)**

- püskürtme suyu korumalı
- sadece bir takımla açılabilir

重要说明

关于安装说明书

本安装说明书是杜拉维特 (Duravit) 浴缸的组成部分 , 安装前须认真阅读。

信息词及符号的解释

提示 ! 避免发生物品损失

请参阅本章中的安装说明

要求视检 (比如检查划痕)

说明持续时间 (比如10分钟)

目标群体及资质
浴缸仅允许由接受过培训的专业安装人员实施安装。

提示 !
当地实际的安装规则及相关的国家标准 , 必须无条件遵守。

安装说明

安装前请注意查看装前数据表。 数据表可从 www.duravit.com 下载。

23 安装维修窗口 (图23)
- 区域 : 排水及溢水管
- 维修窗口尺寸 :
  最小 20 x 20 cm

24 关闭维修窗口 (图24)
- 密闭 , 可抵御喷射水流
- 借助工具才能打开

zh

주의 사항

설치 설명서 사용 지침

이 설치 설명서는 Duravit 욕조에 관한 것이며, 설치 전에 주의해서 읽으시기 바랍니다.

신호 용어 및 심볼 설명

지침! 물품 손상 방지 지침

해당 단원의 설치 지침 참조 표시

육안 점검 필요(예: 긁힘)

지속 시간 표시(예: 10분)

대상 그룹 및 자격
욕조는 반드시 위생설비 자격을 갖춘 기술자가 설치해야 합니다.

지침!
해당 지역 공공서비스 회사의 설치 규칙 및 국가별 규정을 반드시 준수하십시오.

설치 지침

설치 전에 사전설치 데이터 표를 참조하십시오. 이 데이터 표는 인터넷 www.duravit.com 사이트에서 다운로드할 수 있습니다.

23 점검 개방구 사전 준비(그래픽 23)

- 범위: 배출 및 오버플로우 영역
- 배출구 점검
  오프닝 규격 최소 20 x 20 cm

24 점검 오프닝 닫기(그래픽 24)

- 분무수가 침투하지 않도록 밀폐
- 공구를 사용해서만 여십시오.

重要注意事項

設置説明書について

本設置説明書は Duravit 社製バスタブの付属物であり、設置する前によくお読みいただく必要があります。

用語と記号の説明

注意事項　　物的損害を避けるため

この章の設置に関する注意事項を参照

視認の要求 (引っかき傷など)

時間の指定 (10 分など)

対象グループと資格
バスタブは必ず専門知識のある水道業者が設置しなければなりません。

注意事項
必ず設置する地域の公益企業の設置規則および各国特有の規定に従わなければなりません。

設置に関する注意事項

設置する前に、仮設置データシートをご確認ください。 これらのデータシートは、インターネットで www.duravit.com からダウンロードすることができます。

23 点検口を設ける (図 23)

- 範囲：排水口およびオーバーフロー穴一式
- 排水金具部の点検口の
  寸法：最低 20 x 20 cm

24 点検口を閉じる (図 24)

- 水はね防止のために養生する
- 必ず工具を使用して開く

ja

ملاحظات هامة

معلومات حول دليل التركيب

يعد دليل التركيب هذا جزءا لا يتجزأ من بانيو ديورافيت، ويجب قراءته بعناية قبل البدء في التركيب.

شرح الصور الإرشادية والرموز

ملاحظة! في حالة وجود أضرار مادية

إشارة إلى **إرشادات التركيب** في هذا الفصل

طلب معاينة (مثلا بحثا عن أية خدوش)

بيان المدة الزمنية (مثلا ١٠ دقائق)

الفئة الموجه لها والمؤهلات اللازمة

لا يسمح بأن يقوم بتركيب البانيو إلا سباك صحي مدرب على ذلك.

ملاحظة!

يجب الالتزام التام بتعليمات التركيب التي تحددها الشركة المحلية الموردة، وأيضا بالمعايير المحلية السارية.

إرشادات التركيب

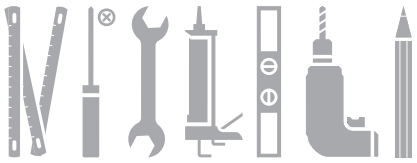
قبل التركيب احرص على مراعاة ورقة إرشادات التركيب الأولي. ويمكن تنزيل هذه البيانات من على موقع الإنترنت التالي: www.duravit.com.

23 تجهيز فتحة الفحص (صورة 23)

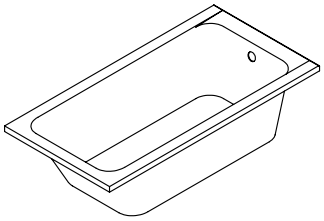
- النطاق: وصلة الصرف وتصريف الماء الزائد
- أبعاد فتحة فحص الصرف: ٢٠ × ٢٠ سم على الأقل

24 أغلق فتحة الفحص (صورة 24)

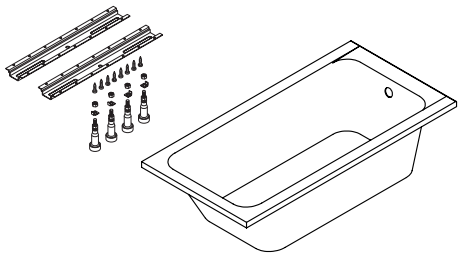
- مُحكمة ضد رذاذ الماء
- لا يمكن فتحها سوى باستخدام أداة

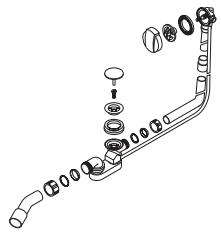


700095
700096
700097
700098
700099
700100
700101
700137
700138

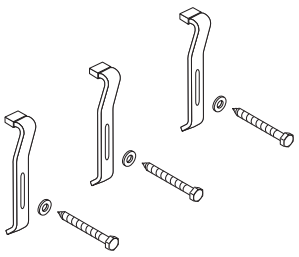


700102
700103
700104
700105
700106
700107
700108
700139
700140

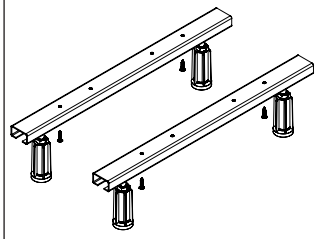




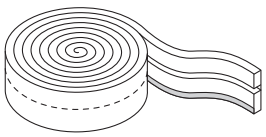
790225
790226
790227



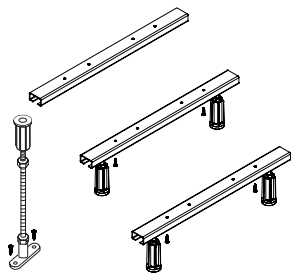
790125



790127

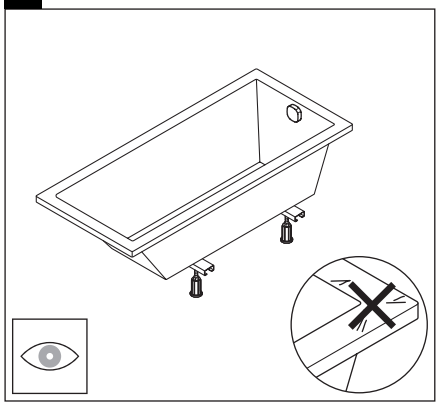


790126

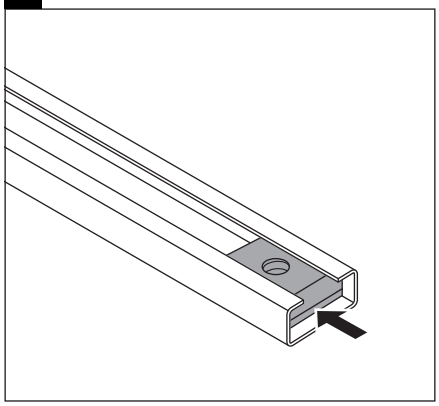


790128

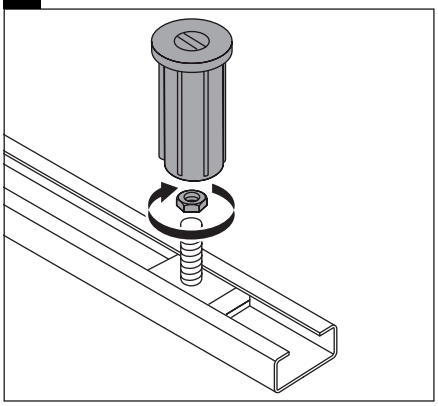
1



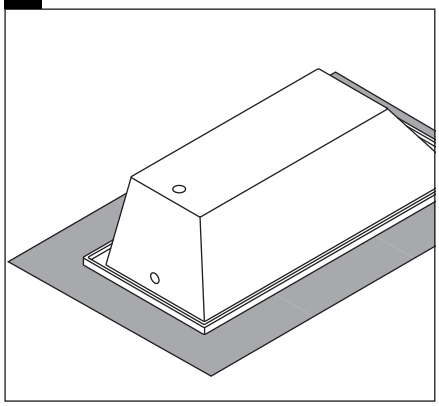
2



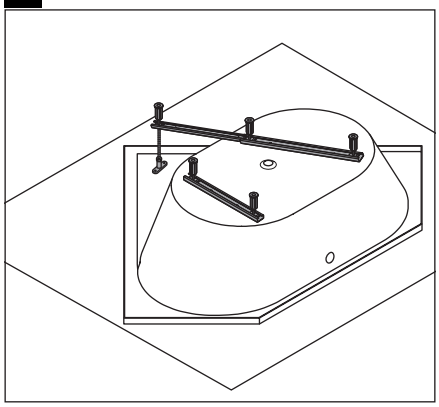
3



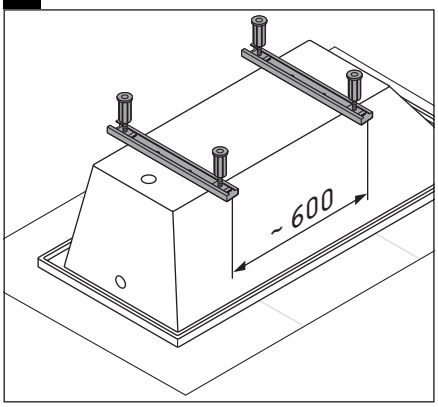
4



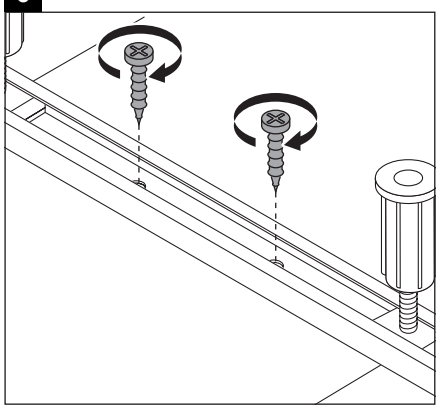
4 # 700137



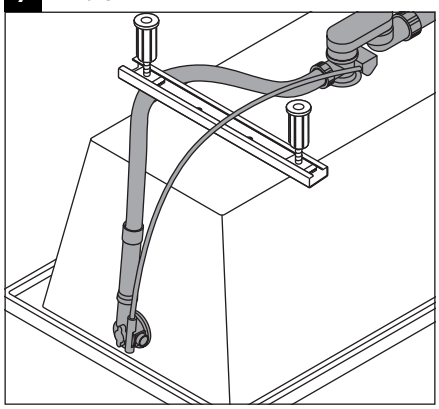
5



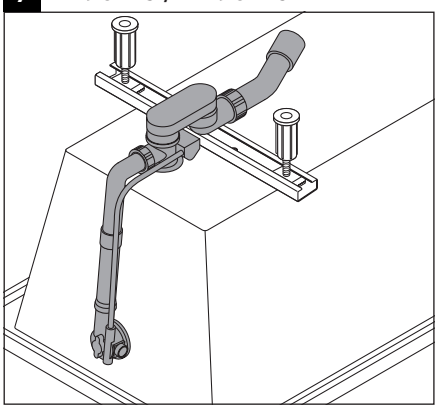
6



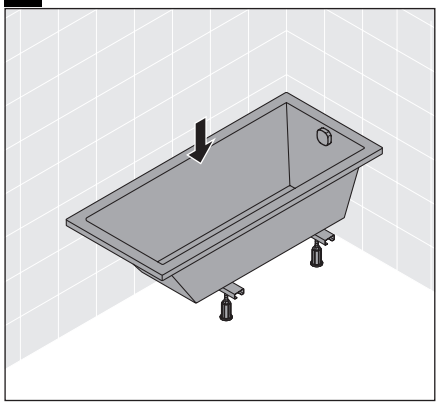
7 # 790227



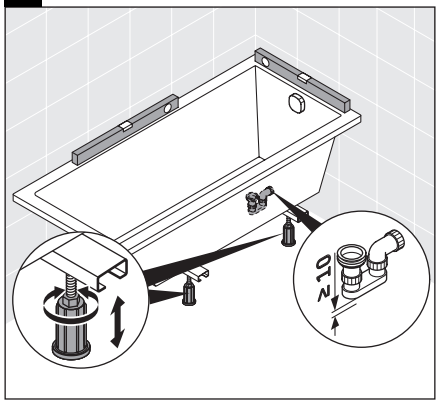
7 # 790225 / # 790226



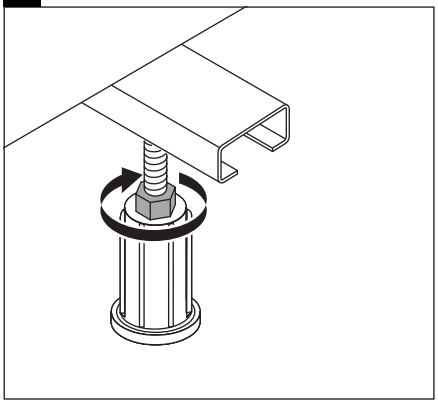
8



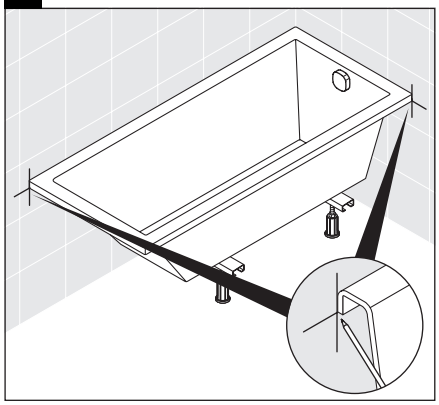
9



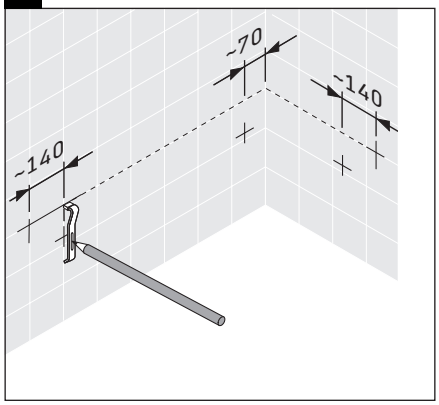
10



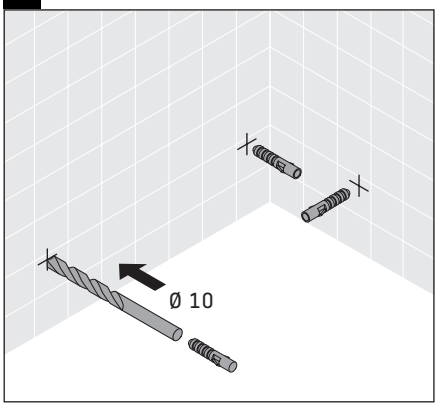
11



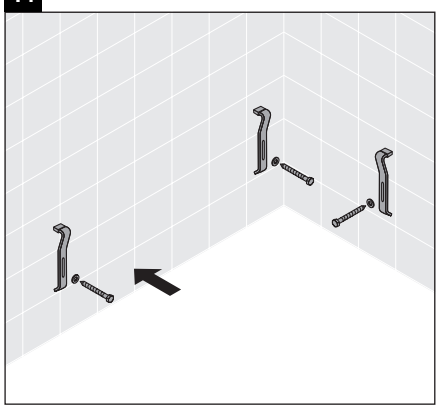
12



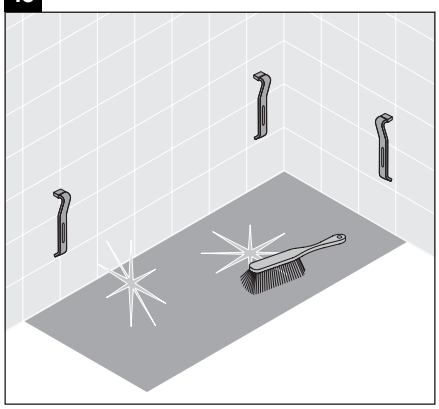
13



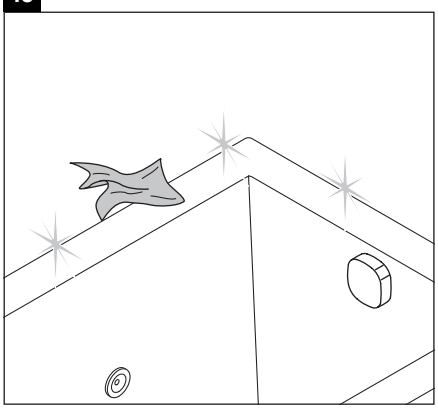
14



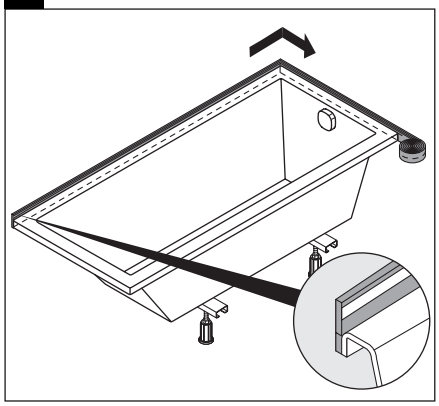
15



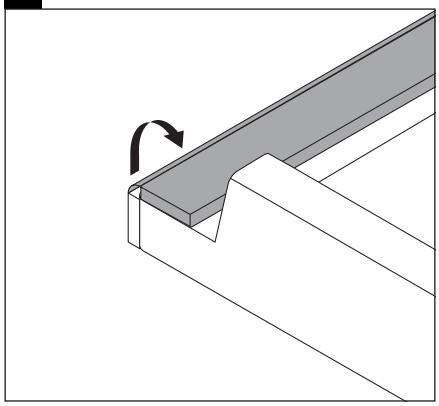
16



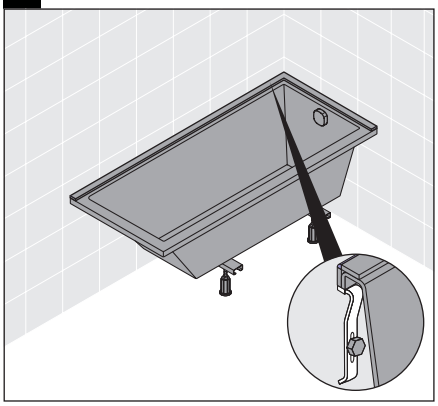
17



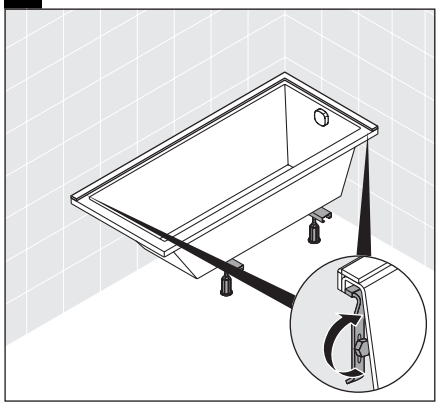
18



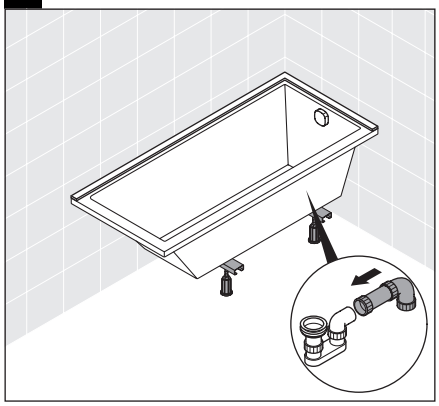
19



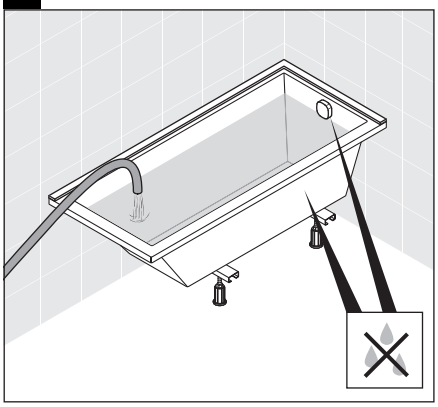
20



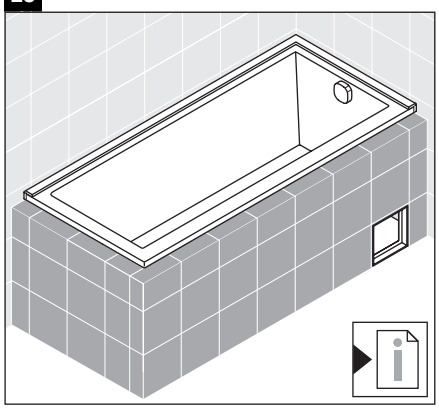
21



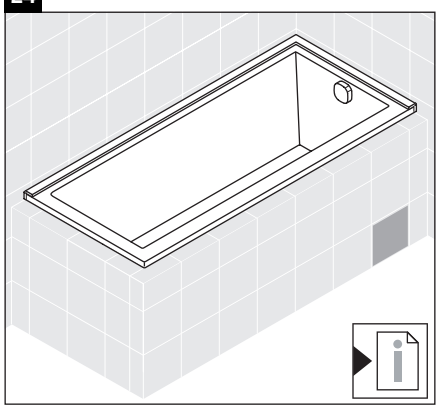
22



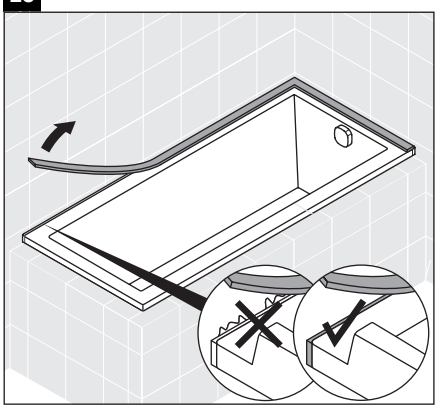
23



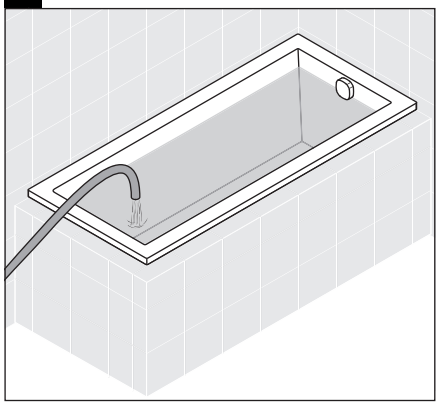
24



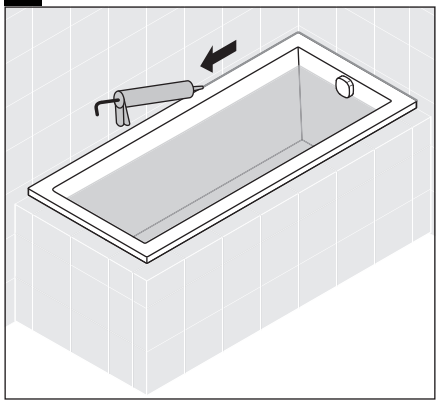
25



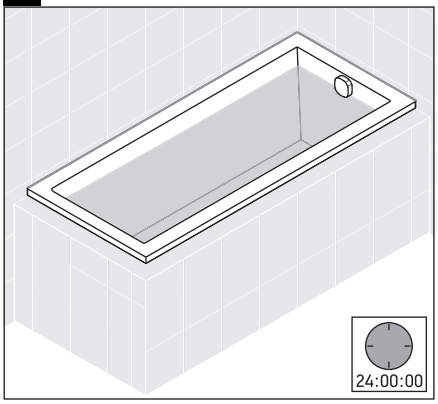
26



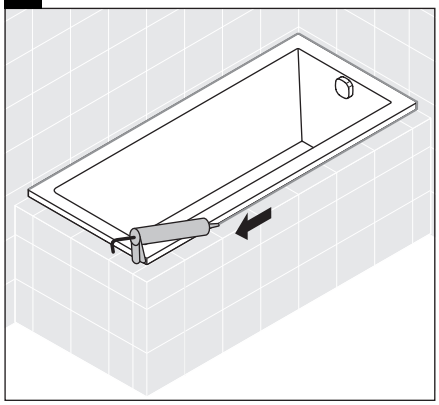
27



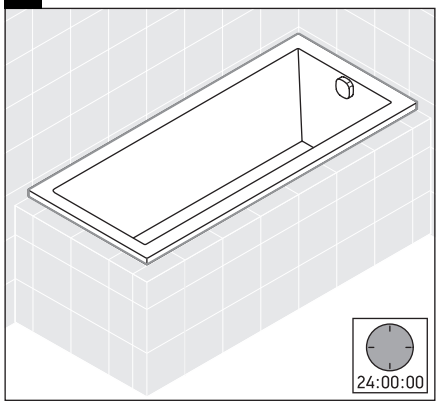
28



29



30



Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

Australia
Duravit Bathrooms Australia Pty Ltd
U3 19-21 Bourke Road
Alexandria 2015 · Sydney NSW
Phone +61 2 8070 1889
Fax +61 2 8070 1898
info@au.duravit.com
www.duravit.com/au

Austria
Duravit Austria GmbH
Industriezentrum NÖ-Süd
Straße 2a/M38
2355 Wiener Neudorf
Phone +43 2236 677 033 0
Fax +43 2236 677 033 10
info@at.duravit.com · www.duravit.at

Belgium/Luxembourg
Duravit BeLux sprl/bvba
Brusselsesteenweg 288
B-3090 Overijse
Phone +32 2 6560510
Fax +32 2 6560515
info@be.duravit.com · www.duravit.be

Canada
Duravit USA, Inc.
2205 Northmont Parkway
Suite 200 · Duluth, GA 30096
Phone +1 770 9313575
Fax +1 770 9318454
info@usa.duravit.com · www.duravit.us

China
Duravit Shanghai Office
Suite A-D, 10/F Jiushi Tower
28 Zhong Shan Road South
Shanghai 200010, China
Phone +86 21 6330 9922
Fax +86 21 6330 4808
info@cn.duravit.com · www.duravit.cn

Duravit Beijing Office
711 Nexus Center, 7/F
19 A East 3rd Ring Road North
Beijing 100020, China
Phone +86 10 5967 0101
Fax +86 10 5967 0101-100
info@cn.duravit.com · www.duravit.cn

Czech Republic/Slovakia
Duravit CZ
Přímětická 52 · 669 01 Znojmo
Phone +420 515 220 155
Fax +420 515 220 154
info@cz.duravit.com · www.duravit.com

Denmark
Duravit Danmark A/S
Jegstrupvej 6 · 8361 Hasselager
Phone +45 8626 6000
Fax +45 8626 6001
info@dk.duravit.com · www.duravit.dk

Egypt
Duravit Egypt
Duravit Building
Elmosheer Ahmed Ismail St.
Sheraton Heliopolis, Piece No.9, Square
1160, Cairo 11361
Phone +2 02 26968700
Fax +2 02 22681294
duravit.egypt@eg.duravit.com
www.duravit.com.eg

France
Duravit S.A.
C.S. 30010
67241 Bischwiller Cedex
N° Indigo +33 820 820 414
Fax +33 388 906 101
info@fr.duravit.com · www.duravit.fr

Hongkong
Duravit Asia Limited
Unit 3408B, 34/F, AIA Tower
183 Electric Road
North Point · Hong Kong
Phone +852 2219 8780
Fax +852 2219 8893
info@hk.duravit.com · www.duravit.com

Hungary
Duravit AG
Magyarországi Képviselet,
Panoráma u. 30 · 2083 Solymár
Phone +36 26 564465
Fax +36 26 564466
info@hu.duravit.com · www.duravit.com

India
Duravit India Private Ltd.
61, Titanium
Near Prahladnagar AUDA Garden
Off 100 feet Road · Prahladnagar
Ahmedabad 380051
Gujarat, India
Phone +91 79 6611 2300
Fax +91 79 6611 2316
info@in.duravit.com · www.duravit.in

Italy
Duravit Italia S.r.l.
Via Faentina 207 F
48124 Ravenna (RA)
Phone +39 0544 509711
Fax +39 0544 501694
info@it.duravit.com · www.duravit.it

Japan
Duravit Japan Co., Ltd.
3F Fukiya Bldg. 1-20 Kakudacho
Kita-ku Osaka, 530 0017 Japan
Phone +81 6 6130 8611
Fax +81 6 6130 8053
info@jp.duravit.com · www.duravit.com

Latin America
Duravit América Latina
Avda. del Libertador N°15.082, 1° piso
B1641ANH Acassuso · Buenos Aires
Phone +54 11 47434343
Fax +54 11 47434455
info@ar.duravit.com · www.duravit.com

Middle East
Duravit Middle East S.A.L.
Off Shore
Sodeco Square Building
Bloc B, 14th floor
Sodeco-Beirut · Lebanon
Phone +961 1 397329
Fax +961 1 397330
info@lb.duravit.com · www.duravit.com

Netherlands
Duravit Nederland B.V.
Ruwekampweg 2
5222 AT 's-Hertogenbosch
Phone +31 73 6131970
Fax +31 73 6100983
info@nl.duravit.com · www.duravit.nl

Norway
Duravit Norge
Phone +47 815 33 600
Fax +47 815 33 601
info@no.duravit.com · www.duravit.com

Poland
Duravit Polska Sp. z o. o.
Al. Krakowska 36 B
05-090 Warszawa/Raszyn
Phone +48 22 716 19 24
Fax +48 22 716 19 25
info@pl.duravit.com · www.duravit.pl

Portugal
Duravit Portugal
Rua Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia · 2765-043 Estoril
Phone +351 21 466 7110
Fax +351 21 466 7119
duravit@jrb.pt · www.duravit.com

Russia
Duravit CIS
Repr. Office Moscow
Proezd Serebryakova, 6
Moscow 129343
Phone + 7 495 782 12 66
Fax + 7 495 782 12 67
info@ru.duravit.com · www.duravit.com

Singapore
Duravit Asia Limited
RO, 7, Temasek Boulevard,
Suntec Tower One, #06-03
Singapore 038987
Phone +65 6238 6353
Fax +65 6238 6359
info@sg.duravit.com · www.duravit.com

Saudi Arabia
Duravit Saudi Arabia LLC
Al Hamra district · Aarafat street
Shahwan commercial center
3rd floor - Office number 4
P.O.Box 9135, 21413 Jeddah
Phone/Fax +966 2 66 580 54
+966 2 66 176 94/+966 2 66 410 38
info@sa.duravit.com · www.duravit.com

South Africa
Duravit South Africa (Pty) Ltd
Block B · Wierda Mews
41 Wierda Road West
Wierda Valley · Sandton
Johannesburg · PO Box 833
Strathavon · 2031
Phone +27 (0) 11 722 9060
Fax +27 (0) 11 783 9320
info@za.duravit.com · www.duravit.co.za

Spain
Duravit España S.L.U
Polígono Industrial Sector Z
c/de la Logística, 18
08150 Parets del Vallès (Barcelona)
Phone +34 902 387 700
Fax +34 902 387 711
info@es.duravit.com · www.duravit.es

Sweden
Duravit Sweden AB
Svangatan 2 B 416 68 Göteborg
Phone +46 31 3375650
Fax +46 31 215140
info@se.duravit.com · www.duravit.com

Switzerland
Duravit Schweiz AG
Bahnweg 4 · 5504 Othmarsingen
Phone +41 62 887 25 50
Fax +41 62 887 25 51
info@ch.duravit.com · www.duravit.ch

Tunisia
Duravit Tunisia S.A.
Boulevard de l'Environnement
Zarzouna 7021 - Bizerte
Phone +216 72 592 359 / 72 590 293
Fax +216 72 590 236
info@tn.duravit.com · www.duravit.com.tn

Turkey
Duravit Yapı Ürünleri
Organize Deri San. Böl.
10. Yol I-4 Parsel
34956 Tuzla/Istanbul
Phone +90 216 4585151
Fax +90 216 4585195
info@tr.duravit.com · www.duravit.com.tr

Ukraine
Duravit Ukraine
Repr. Office Kyiv
Liniyna Str. 17
03 038 Kyiv
Phone +38 044 259 99 39
Fax +38 044 259 99 49
info@ua.duravit.com · www.duravit.com

United Arab Emirates
Duravit Middle East - UAE Branch
Terminal 2 - DAFZA
(Dubai Airport Free Zone Authority)
P.O Box 293622 - Dubai
6EA118 (Phase 6, East Wing, Block A,
First Floor, # 118)
Phone +971 4 7017 117
Fax +971 4 7017 121
info@ae.duravit.com · www.duravit.com

United Kingdom
Duravit UK Limited
Unit 7, Stratus Park
Brudenell Drive
Brinklow, Milton Keynes
MK10 0DE
Phone +44 845 500 7787
Fax +44 845 500 7786
info@uk.duravit.com · www.duravit.co.uk

USA
Duravit USA, Inc.
2205 Northmont Parkway
Suite 200 · Duluth, GA 30096
Phone +1 770 9313575
Fax +1 770 9318454
info@us.duravit.com · www.duravit.us

BA_M_Einbau_D-Code/12.12.3 · We reserve the right to make technical improvements and enhance the appearance of the products shown.